

**「Shell Bonus分」推廣條款與細則：**

**Terms and Conditions of “Shell Bonus Points Promotion”:**

1. 由2018年1月1日至12月31日（「推廣期」），會員（「會員」）凡於澳門各Shell油站作下列消費（「有效消費」），每消費MOP\$1（以撇除禮券後的淨值付款額計算），可獲1 Shell Bonus 分〔「積分」〕。
  - i. 憑 Shell Bonus咭入 Shell FuelSave；
  - ii. 憑 Shell Bonus 咭購買Shell 潤滑油產品。

From 1 January to 31 December 2018 ("Promotion Period"), ONE (1) Shell Bonus Point ("Point") will be issued to Member ("Member") for each MOP\$1 spend (net of any fuel voucher value) on the following purchases ("Eligible Purchases"):

- i. Shell FuelSave with Shell Bonus Card;
- ii. Shell Lubricant Products with Shell Bonus Card

2. 會員憑Shell Bonus咭消費Shell V-Power 汽油或Shell Helix Ultra 超凡喜力機油 (4L)每MOP\$1，即可獲1.25積分。

For every MOP\$1 spend on Shell V-Power or Shell Helix Ultra lubricant product (4L), 1.25 Points will be issued to Member.

3. 積分的有效期為12個月。會員可登入Shellsmart.com 網站查詢每項有效消費所賺取的積分。網站將會在會員消費後72小時內，更新有關的消費及積分紀錄。

Points earned will have 12 months of rolling validity. Member can check the Points earned from each transaction by logging into the Shellsmart.com website, which may take up to 72 hours for transactions and Points earned records to be updated.

4. 每月發出的獎賞截數日為當月月尾，而有關獎賞將在4-6星期內安排發出。

The cut-off date for Rewards for a given calendar month is the last day of that month and Shell will fulfill the Redemptions within 4-6 weeks.

5. 會員選之獎賞選項以其賬戶於每月最後一天所顯示之為準，並按此發送，不可更改。

The Reward option selected as at the final day of each month shall be taken as the final Reward Selection, which will be fulfilled accordingly. Any subsequent request for change of Reward Selection will not be catered.

6. 如會員選擇的獎賞為Shell 禮券，禮券將通過電話短訊，以電子現金券方式向客人發出。電子現金券需以附有瀏覽互連網功能的智能手機開啟。顧客須提供正確流動電話號碼，否則Shell將不會為任何資料錯誤導致禮券無法送達而負責，而相關的禮券亦不會獲補發。

For Member selecting Shell voucher as the Reward, the voucher will be delivered to customers via SMS in the form of electronic voucher. A smartphone with internet access is required to access the electronic voucher.

Customers shall ensure a correct mobile phone number is provided, otherwise Shell shall not be responsible for any non-delivery arising therefrom, and the Reward will not be re-issued.

7. 如會員選擇將其Shell積分轉換至「亞洲萬里通」(「積分轉換」)，會員必須於Shellsmart.com 網站，揀選獎賞選項時，正確填上「亞洲萬里通」之會員號碼。Shell將不會因會員號碼錯誤而引致的任何損失負責，而相關的獎賞亦不會獲補發。

For Member opting for conversion of Shell Bonus Points to Asia Miles (“Point Conversion”), he/she must ensure the Asia Miles’s membership number is input correctly on Shellsmart.com website Reward Selection page, otherwise, Shell shall not be responsible for any loss arising therefrom, and the Reward will not be re-issued.

8. 如會員選擇將其Shell積分兌換至「聯英行蜆殼瓶裝石油氣」禮券，會員必須於Shellsmart.com 網站，揀選獎賞選項時，正確填上「聯英行蜆殼瓶裝石油氣」之客戶號碼。Shell將不會因會員號碼錯誤而引致的任何損失負責，而相關的獎賞亦不會獲補發。

For Member opting for Shell Gas Cylinder LPG voucher of Luen Ying Hong Company Limited, he/she must ensure the Shell Gas Cylinder LPG of Luen Ying Hong Company Limited account number is input correctly on Shellsmart.com website Reward Selection page, otherwise, Shell shall not be responsible for any loss arising therefrom, and the Reward will not be re-issued.

9. 會員必須以同一張咭累積積分，而咭及積分均不能轉讓。

Member shall accrue Points using the same card. Both card and Points shall not be transferable.

10. 如有查詢，請致電Shell Bonus咭客戶服務熱線 (853) 6262 6379。

For enquiries, please call Shell Bonus Card Member Service Hotline (853) 6262 6379.

11. 澳門蜆殼有限公司保留一切最終決定權，並有權隨時更改此條款及細則而無須作事先通知。

Shell Macau Limited reserves the right to the final decision in case of disputes, and the right to amend the terms and conditions hereof without prior notice.

### **五折 Shell Bonus 分獎賞 推廣：**

由2018年3月1日至3月31日期間，所有獎賞均以五折Shell Bonus 分發出。例如會員有750 Shell Bonus 分便會收到MOP\$50 Shell 禮券一張（原價為1,500 Shell Bonus 分）。

### **Shell Bonus Point Rewards at 50% off Promotion:**

During 1 to 31 March 2018, Rewards will be sent out at 50% discount on Shell Bonus Point. For example, at 750 Shell Bonus Points, Members can receive one MOP\$50 Shell Voucher (the original Point requirement is 1,500 Shell Bonus Points).

### **雙倍 Shell Bonus 分推廣：**

於2018年1月至2月期間的每個星期六和星期日，每消費MOP\$1（以撇除禮券後的淨值付款額計算），可賺取雙倍積分，即2 Shell Bonus 分。例如憑Shell Bonus咭入Shell FuelSave MOP\$400，即可賺取800 Shell Bonus 分。會員憑Shell Bonus咭消費Shell V-Power 汽油或Shell Helix Ultra 超凡喜力機油 (4L)每MOP\$1，亦可賺取2 Shell Bonus 分。

會員所賺取的額外Shell Bonus 分，將會於2018年4月30或之前於Shellsmart.com 網站更新及顯示。

### **Double Shell Bonus Point Promotion:**

During January and February 2018 and on every Saturday and Sunday, TWO (2) Shell Bonus Points will be issued to Member for each MOP\$1 spend (net of any fuel voucher value). For example, purchase of Shell FuelSave with Shell Bonus Card of MOP\$400 can earn 800 Shell Bonus Points. Every MOP\$1 spend on Shell V-Power or Shell Helix Ultra lubricant products with Shell Bonus Card, can also receive 2 Shell Bonus Points.

The Shell Bonus Points earned will be updated and shown on Shellsmart.com website by 30 April 2018.